

NORSK HVERDAG MED LADA

Norsk hverdag med *Lada*

3

ENKLE HISTORIER FRA LIVET I NORGE

Kru Rattanaporn

ชื่อหนังสือ : Norsk hverdag med Lada 3

ชื่อผู้แต่ง : รัตนภรณ์ อุตรา

เดือนและปี ที่เผยแพร่ : สิงหาคม 2569

ISBN (e-book) : 978-616-637-030-0

ราคา 890 บาท

จัดทำโดย : รัตนภรณ์ อุตรา

68 หมู่ 17 บ้านเมืองทอง ตำบลปากคาด

อำเภอปากคาด จังหวัดบึงกาฬ 38190

สงวนสิทธิ์หนังสือเล่มนี้ตามพระราชบัญญัติ(ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ.2558

ห้ามคัดลอกเนื้อหา ภาพประกอบ รวมทั้งดัดแปลงเป็นแผ่นบันทึกเสียง
ตลับริตทัศน์

หรือเผยแพร่ด้วยรูปแบบ และวิธีการอื่นใดก่อนได้รับอนุญาต

Forord

Kjære leser,

Velkommen til Norsk hverdag med Lada 3.

Denne boken er skrevet for deg som ønsker å lære norsk på en rolig og naturlig måte. Historiene følger Lada gjennom små øyeblikk i hverdagen – en tur i skogen, en kopp te, en stille morgen, et besøk på biblioteket eller en spasertur langs innsjøen.

Språket er enkelt og passer for deg som lærer norsk på nivå A2–B1. Målet er ikke bare å lære nye ord, men også å bli kjent med norsk hverdag, natur og kultur gjennom små historier som føles ekte og varme.

Noen ganger er de minste øyeblikkene de som betyr mest. Kanskje vil du kjenne deg igjen i historiene. Kanskje vil de inspirere deg til å legge merke til de små tingene rundt deg – og samtidig utvikle norsken litt etter litt.

Jeg håper denne boken vil gi deg både leseglede, nye ord og lyst til å fortsette å lære.

God lesing!

Kru Rattanaorn

คำนำ

หนังสือ Norsk hverdag med Lada 3 เล่มนี้ เกิดขึ้นจากความตั้งใจที่
อยากให้การเรียนภาษาออร์เวย์เป็นเรื่องง่าย อบอุ่น และเป็นธรรมชาติ

ในหนังสือเล่มนี้คุณจะได้ติดตาม"ละดา"ผ่านเรื่องราวเล็กๆในชีวิตประจำวัน
ไม่ว่าจะเป็นการเดินทางในป่า นั่งริมทะเลสาบ แวะร้านกาแฟ ไปห้องสมุด
ขึ้นรถบัส หรือเพียงแค่ดื่มชาร้อนในวันที่ฝนตก ทุกเรื่องราวถูกถ่ายทอด
ด้วยภาษาออร์เวย์ที่เรียบง่าย เหมาะสำหรับผู้เรียนระดับ A2-B1

ฉันเชื่อว่าภาษาจะเรียนรู้ได้ดีที่สุดเมื่อเราได้เห็นมันอยู่ในชีวิตจริง ไม่ใช่เพียง
ในตำราเรียน คำศัพท์และสำนวนต่าง ๆ จึงถูกนำเสนอผ่านเหตุการณ์ที่เรียบ
ง่าย แต่เต็มไปด้วยบรรยากาศ ความรู้สึก และวิถีชีวิตของผู้คนในนอร์เวย์

หวังเป็นอย่างยิ่งว่าหนังสือเล่มนี้จะช่วยให้คุณอ่านภาษาออร์เวย์ได้อย่างมั่นใจ
มากขึ้น เรียนรู้คำศัพท์ใหม่ ๆ อย่างเป็นธรรมชาติ และมีความสุขกับการเดิน
ทางบนเส้นทางการเรียนภาษาในทุก ๆ วัน

ขอให้ทุกหน้าของหนังสือเล่มนี้ เป็นเหมือนการได้ออกไปเดินเล่นกับละดา
และค้นพบความงดงามของ "วันธรรมดา" ไปด้วยกัน

Kru Rattanaporn

Innhold

01	En rolig morgen	6-9
02	Regn over innsjøen	10-14
03	En tur uten mål	15-19
04	Den lille kafeen	20-26
05	Ved havet	27-31
06	Hjemme	32-36
07	På biblioteket	37-40
08	En benk i parken	41-44
09	I skogen	45-49
10	På bussholdeplassen	50-54

Innhold

11	Den første høstvinden	55-59
12	Den lille butikken	60-64
13	En kopp te	65-68
14	Togreisen	69-73
15	Morgentåke	74-78
16	En liten hjelp	79-83
17	Et lys i vinduet	84-87
18	Den første snøen	88-92
19	En stille søndag	93-97
20	En ny morgen	98-103



En rolig morgen

Solen skinte inn gjennom kjøkkenvinduet.
Jeg sto ved bordet med en kopp kaffe i hendene.
Utenfor beveget bjørketrærne seg sakte i vinden.
To små fugler hoppet rundt i gresset.
Huset var stille.
Jeg tok en slurk kaffe og så ut.
Det var en fin morgen.

Etter frokosten tok jeg på meg jakken. Jeg ville gå en tur
til innsjøen.
Luften var frisk da jeg kom ut. Det luktet av gress og jord.
Jeg fulgte den lille stien gjennom skogen.
Jeg hadde gått der mange ganger før.
Likevel så stien litt forskjellig ut hver dag.

Noen steder skinte solen mellom trærne. Andre steder var det fortsatt skygge. Jeg hørte fugler synge høyt over meg.

Plutselig løp et ekorn over stien.

Jeg stoppet.

Ekornet klatret raskt opp i et tre. Så ble det borte mellom greinene.

Jeg smilte og gikk videre.

Etter en stund møtte jeg en eldre mann. Han gikk tur med en liten hund.

«God morgen,» sa han.

«God morgen,» svarte jeg.

Hunden stoppet og så på meg. Den logret litt med halen.

«For en fin morgen,» sa mannen.

«Ja, det er veldig fint i dag,» svarte jeg.

Så gikk vi videre i hver vår retning.

Det var bare en kort samtale.

Men jeg ble glad.



Da jeg kom fram til innsjøen, var vannet nesten helt stille.
Jeg kunne se fjellene i vannet. Noen ender svømte
nær kanten.

Jeg satte meg på en benk.
Jeg tok ikke fram telefonen.
Jeg så bare på vannet.
Vinden laget små bevegelser på overflaten.
Solen glitret mellom dem.
Jeg ble sittende en stund.

Hjemme sto kaffekoppen igjen på bordet.
Kaffen var sikkert kald nå.
Det gjorde ingenting.
Da jeg gikk hjem, kjente jeg meg lett og rolig.
Det hadde ikke skjedd noe stort.
Jeg hadde bare drukket kaffe, gått en tur og sagt
god morgen til en mann med hund.
Likevel hadde dagen startet godt.

Noen ganger begynner en god dag med noe helt enkelt.

et kjøkkenvindu

et bjørketre

en slurk

en innsjø

en sti

en skygge

et ekorn

en grein

å logre

en overflate

หน้าต่างห้องครัว

ต้นเบิร์ช

การจิบหนึ่งครั้ง

ทะเลสาบ

ทางเดินเล็ก ๆ

เงา

กระรอก

กิ่งไม้

กระดิกหาง

พื้นผิว





Regn over innsjøen

Jeg våknet av regnet.

Små dråper traff vinduet. Det var mørkere i rommet
enn dagen før. Skyene lå lavt over trærne.

Jeg sto opp og laget kaffe.

Mens kaffen ble klar, så jeg ut i hagen.

Gresset var vått.

Vannet rant sakte nedover vinduet.

Mange liker best sol.

Jeg liker også solen.